

# Drage Puležanke i Puležani, poštovani građani,



u vašim je rukama novo izdanje „Proračuna u malom“. Na jednom mjestu predstavljamo vam na koji način Grad prikuplja sredstva i u koje projekte investira vaš novac. Zahvalan sam što ste i ove godine, zajedno s gradskom Upravom, sudjelovali u izradi proračuna. U našim susretima koje smo organizirali po mjesnim odborima prikupili smo konkretne, kvalitetne prijedloge, koji su postali dio proračuna za 2014. godinu. Hvala vam na tome! To je praksa koju ćemo nastaviti provoditi i u budućnosti jer smatram da jedino dijalogom, izravnim kontaktom i transparentnim načinom vođenja grada možemo ostvariti strateške projekte koji će u konačnici dodatno podignuti kvalitetu življenja u našoj Puli.

Krizi unatoč, proračun smo i ove godine prilagodili potrebama građana, učinivši ga prvenstveno realnim, stabilnim, razvojnim i socijalno osjetljivim. Svjesni činjenice da bez ulaganja nema napretka, posebnu smo pozornost posvetili subvencijama u gospodarstvu, s ciljem privlačenja novih investicija koje su ključne za daljnji razvoj grada Pule.

Proračun Grada Pule za 2014. godinu iznosi 365.890.023,00 kune, a najznačajniji dio sredstava usmjerili smo na društvene djelatnosti, odnosno na predškolski odgoj, sport, kulturu i socijalnu skrb. Od predviđenih sredstava za najpotrebitije izdvojit ćemo 17,56 milijuna kuna, što je usprkos teškoj gospodarskoj situaciji u državi viši iznos nego prethodne godine. Briga za najmlađe također je jedan od proračunskih prioriteta – s 48,65 milijuna kuna osigurat ćemo još bolje uvjete njihova odgoja i razvoja, dok ćemo za školstvo izdvojiti 28 milijuna kuna. Značajan dio proračuna izdvaja se za javne potrebe u sportu, a iznosi 26,25 milijuna kuna, čime nastojimo održati i unaprijediti kvalitetu i zavidnu razinu sportskih sadržaja u gradu.

Značajan iznos izdvojili smo i za ulaganja u kapitalne projekte kojima poboljšavamo i mijenjamo 100 godina staru infrastrukturu, poput plinifikacije ili izgradnje kanalizacije te novog sustava oborinske odvodnje čime će se dodatno poboljšati otjecanje voda za vrijeme ekstremnih padalina i smanjiti problem plavljenja. Izgradnjom suvremenog Centra za gospodarenje otpadom Kaštijun znatno ćemo unaprijediti već dosegnutu visoku razinu brige o okolišu i ekološkoj osviještenosti.

Vjerujem da će svi nabrojani projekti u velikoj mjeri doprinijeti razvoju i učiniti našu Pulu još ljepšim i ugodnijim gradom za život.

Pula danas ima veliki potencijal i perspektivnu budućnost, a jedino zajedništvom i slogom možemo ostvariti sve zacrtane ciljeve, stoga Vas pozivam da zajednički nastavimo raditi za dobrobit naše Pule i svih nas.

**Boris Miletić**  
gradonačelnik Pule

## Proračunom 2014. zajednički radimo na daljnjem razvoju Pule kroz:

- *Veću podršku socijalno najugroženijim građanima*
- *Rekordna sredstva za unapređenje predškolskog odgoja*
- *Nastavak gradnje sustava oborinske odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda*
- *Početak izgradnje sportsko-rekreativne zone na Valdebeku*
- *Izgradnju dječjeg igrališta na Vidikovcu*
- *Izgradnju novog dječjeg igrališta u Kapelerima*
- *Uređenje Trga kralja Tomislava*
- *Održavanje i unapređivanje pulskih škola*
- *Podršku Puljanima u njihovim gospodarskim projektima*
- *Pokretanje pulske kulturne proizvodnje*

## Što sve možete saznati iz proračuna?

- *Koliki su i koji su ukupni prihodi Grada*
- *Koliko iznose ukupni rashodi Grada*
- *Što sve Grad financira i čime upravlja*
- *Koliko se novca koristi za unapređenje komunalne djelatnosti i prostornog uređenja*
- *Koliko se novca izdvaja za financiranje predškolskog odgoja, školstva, sporta, kulture i socijalne skrbi*

## Gdje možete pronaći proračun?

- *U službenim novinama Grada Pule*
- *Na web stranicama Grada: [www.pula.hr](http://www.pula.hr) ili <http://www.pula.hr/uprava/rad-gradske-uprave/proracun/>*
- *U Upravnom odjelu za financije i opću upravu, Polanijev prolaz 2, Pula*

## Što je proračun i zašto je bitan?

Proračun je temeljni financijski dokument grada, godišnji plan u kojem je sadržana raspodjela sredstava za sve aktivnosti gradske uprave vezane uz funkcioniranje, održavanje i unapređenje grada. Proračun u malom sažetak je proračuna Grada Pule za 2014. godinu s najvažnijim smjernicama razvoja grada, koji u osnovnim crtama pojašnjava planove i aktivnosti Grada u vezi s korištenja gradskog novca u ovoj godini.

Želja nam je da ovim pregledom gradskog proračuna omogućimo svim građanima uvid u prihode i rashode Grada da bi dobili transparentnu i potpunu informaciju o tome gdje i kako se troši gradski novac, kao i da bismo potaknuli sve građane na aktivno sudjelovanje u komentiranju, predlaganju i odlučivanju o upravljanjem Pulom.

## Odakle novac dolazi u proračun?

Prihod se slijeva u proračun grada Pule u velikoj mjeri od prihoda od poreza te od pravnih, administrativnih i drugih pristojbi.

Osim toga, Grad određeni dio prihoda može ostvariti od imovine te od pruženih usluga i prihoda od donacija.

## Prihodi i primici

Od ukupnih planiranih prihoda, prihodi Grada Pule iznose 310.031.763,00 kunu, a proračunskih korisnika 55.858.260,00 kuna.

| PRIHODI I PRIMICI                                                                          | IZNOS                 | %             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| Prihodi od poreza                                                                          | 152.400.000,00        | 41,65         |
| Pomoći iz inozemstva i od subjekata unutar općeg proračuna                                 | 29.096.040,00         | 7,95          |
| Prihodi od imovine                                                                         | 32.927.000,00         | 9,00          |
| Prihodi od pravnih i administrativnih pristojbi, pristojbi po posebnim propisima i naknada | 103.054.103,00        | 28,17         |
| Prihodi od prodaje proizvoda i robe te pruženih usluga i prihodi od donacija               | 4.688.200,00          | 1,28          |
| Kazne, upravne mjere i ostali prihodi                                                      | 1.200.000,00          | 0,33          |
| Prihodi od prodaje neproizvedene dugotrajne imovine                                        | 27.000.000,00         | 7,38          |
| Prihodi od prodaje proizvedene dugotrajne imovine                                          | 15.524.680,00         | 4,24          |
| <b>UKUPNO</b>                                                                              | <b>365.890.023,00</b> | <b>100,00</b> |

## Namjenski i nenamjenski prihodi

**Namjenski prihodi Grada Pule iznose**

**129.596.910,00 kuna i dolaze od:**

- Komunalne naknade
- Komunalnog doprinosa
- Spomeničke rente
- Prodaje zemljišta
- Prodaje stanova i poslovnih prostora
- Naknade za koncesije na pomorskom dobru
- Boravišne pristojbe
- Sredstava drugih proračuna
- Sredstava decentralizacije

**Iz namjenskih prihoda financira se:**

- Održavanje komunalne infrastrukture
- Izgradnja komunalne infrastrukture
- Izgradnja kapitalnih objekata
- Održavanje na pomorskom dobru
- Uređenje fasada

**Iz nenamjenskih prihoda, koji iznose 180.434.853,00 kune, financiraju se gradska uprava, škole, vrtići, kazalište, knjižnica, mjesni odbori, vijeća nacionalnih manjina i daju se potpore za poduzetnike.**

## Potpore Pula 2014

Istarska županija je zajedno s jedinicama lokalne samouprave kreirala mjere za poticanje razvoja gospodarstva na području županije. Kreirano je ukupno 10 mjera od kojih će 6 mjera provoditi Grad Pula, i to:

### MJERE ZA POTICANJE RAZVOJA GOSPODARSTVA

Potpore novoosnovanim tvrtkama

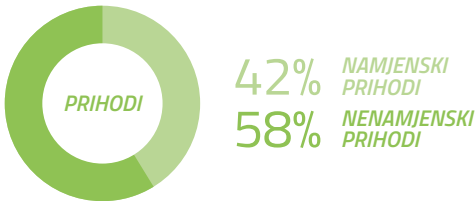
Potpore poduzetnicima za financiranje pripreme i kandidiranja EU-projekata

Potpore za novo zapošljavanje i samozapošljavanje

Sufinanciranje ulaganja u standarde kvalitete

Subvencioniranje troškova polaganja stručnih i majstorskih ispita

Mjere zadržavanja postojeće visine ili smanjenje visine komunalnog doprinosa i komunalne naknade u jedinicama lokalne samouprave



## Grad Pula jedan je od najštedljivijih gradova u Hrvatskoj

Grad Pula novac poreznih obveznika ulaže u stvaranje novih vrijednosti za cijeli grad, zbog čega smo ove godine u izradu proračuna u najvećoj mogućoj mjeri uključili i građane. Na tribinama i diskusijama u mjesnim odborima doznali smo što građani smatraju prioritetom u 2014. te sukladno tome skrojili verziju proračuna koju imate pred sobom. Kroz godine smo i drastično smanjili rashode za zaposlene na koje sada otpada manje od 11% proračuna, što nas čini jednom od najštedljivijih uprava u Hrvatskoj.

*Grad Pula u 2014. godini izdvaja iznos od 7,9 milijuna kuna za subvencioniranje javnog prijevoza građanima.*

| UPRAVNA TIJELA GRADA PULE                   | RASHODI I IZDACI      | %             |
|---------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| Ured Grada                                  | 13.140.598,00         | 3,59          |
| Upravni odjel za financije i opću upravu    | 52.311.200,00         | 14,30         |
| Upravni odjel za prostorno uređenje         | 13.239.315,00         | 3,62          |
| Upravni odjel za komunalni sustav i imovinu | 128.246.900,00        | 35,05         |
| Upravni odjel za društvene djelatnosti      | 126.582.510,00        | 34,60         |
| Upravni odjel za kulturu                    | 30.254.500,00         | 8,27          |
| Služba za zastupanje Grada                  | 1.809.000,00          | 0,49          |
| Služba za unutarnju reviziju                | 306.000,00            | 0,08          |
| <b>UKUPNO RASHODI I IZDACI</b>              | <b>365.890.023,00</b> | <b>100,00</b> |

## Izgradnja sustava odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda

Najznačajniji dio razvojnih programa u upravljanju komunalnim sustavom i imovinom je izgradnja sustava odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda, kojim ćemo, između ostalog, Pulu vratiti moru. Za ovaj program vrijedan 33.860.000,00 kuna osiguravaju se sredstva iz Grada, HBOR-a, Jadranskog projekta II i Herculanee. U sklopu njegova dovršit će se i obalni kolektor na rivi, u dijelu Flaciusove ulice te dionice unutar Uljanika.

Po završetku radova prostor pulske luke zauzet će centralnu ulogu u ekonomskom, socijalnom, turističkom i ekološkom razvoju Pule.

## Dolcevita

Obnavljamo bogatu povijesnu i spomeničku baštinu kojom obiluje gradska jezgra i dajemo novo ruho građevinama-gradskim fasadama i pročelijima nagriženim zubom vremena. Za taj projekt izdvojeno je 1.300.000,00 kuna

### PROGRAM

Program razvoj prometa

Program gradnje

Program održavanja komunalne infrastrukture

Program Komunalne i druge usluge

Program Gospodarenje imovinom

### RASHOD/IZDATAK

850.000,00

36.820.000,00

50.184.000,00

21.718.900,00

10.350.000,00

## Novi sjaj gradskih površina

- Potpuno novi izgled Trga kralja Tomislava
- Počinje izgradnja sportsko-rekreativne zone na Valdebeku
- Novo dječje igralište na Vidikovcu
- Izgradit ćemo novo dječje igralište u Kapelerima na Velom Vrh
- Uredit ćemo parkiralište na raskrižju Štigliceve i Stankovićeve

*U 2014. osigurana sredstva za pripremne radnje izgradnje funkcionalnog i ekonomičnog GRADSKOG BAZENA*

## Uređujemo ceste i javnu rasvjetu u Vašem susjedstvu

**Za građenje nerazvrstanih cesta izdvojit ćemo 11.160.000,00 kuna:**

- Nastavak izgradnje Škataranske ulice i dijela Ulice Videlanka
- Ulice Borik, Proštinske bune, Škokovica, Bujске ulice, Jasne Crnobori, Trsine



# Uljepšavamo naš grad

Dio proračuna namijenjen održavanju cesta i javnih površina našeg grada pomaže nam očuvati ljepotu pulskih ulica i javnih površina, za što će se u ovoj godini izdvojiti čak **50.184.000,00 kuna**. Od najvažnijih projekata u ovom segmentu ističu se rekonstrukcije cesta i javne rasvjete.

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kroz pojačano održavanje planiramo rekonstrukciju:</b>                                                                                                                              | <b>Javna rasvjeta će se, osim u navedenim ulicama, rekonstruirati ili pojačati:</b>                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Palisine ulice</li><li>Ulice Valsaline</li><li>Santorijeve ulice</li><li>Ulice sv. Margarite (Šaliž) u Štinjanu</li><li>Fontičke ulice</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>U Ulici Rimske centurijacije</li><li>U Gajevoj ulici</li><li>U Ulici Ližnjemoro</li><li>U Ulici Bokokotarskog ustanka</li><li>Na Kaštelu</li><li>U starogradskoj jezgri</li><li>Ulažemo 1.500.000,00 kuna u javnu rasvjetu naselja Štinjan</li></ul> |
| <b>+ U programu je izgradnja oborinske odvodnje Ulice Špiljevac i Ulice Kačića Miošića</b>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Odvodnja atmosferskih voda         | 8.000.000,00  |
| Održavanje čistoće javnih površina | 6.500.000,00  |
| Održavanje javnih površina         | 7.430.000,00  |
| Održavanje nerazvrstanih cesta     | 17.480.000,00 |
| Održavanje groblja                 | 200.000,00    |
| Javna rasvjeta                     | 8.535.617,00  |
| Male komunalne akcije              | 2.038.383,00  |

## Prostornim planovima stvaramo preduvjete za daljnji razvoj

Upravni odjel za prostorno uređenje planira prostorni razvoj grada Pule, stvarajući tako preduvjete daljnjeg prostornog, gospodarskog, socijalnog i ekonomskog razvoja grada.

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Prostorno uređenje grada | 5.491.315,00 |
| Zaštita okolišta         | 2.876.000,00 |

Izmjenama i dopunama Generalnog urbanističkog plana i Prostornog plana uređenja grada Pule, nastavkom aktivnosti oko izrade Urbanističkog plana uređenja Štinjan i Riva radimo korake prema zacrtanom cilju – otvaranju Pule prema moru i otvaranja nekadašnjih vojnih zona građanima Pule.

## Brinemo o potrebama svih dobnih skupina

Primarna zadaća Upravnog odjela za društvene djelatnosti je brinuti o kvaliteti života pulskih građana kroz razvoj i unapređenje kvalitete predškolskog i školskog obrazovanja, sporta, socijalne skrbi te mnogih drugih elemenata koji čine svakodnevicu građana.

U tu svrhu Grad Pula ove godine ulaže čak **126.582.510,00 kuna**, više od trećine cijelog proračuna.

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Obrazovanje do standarda    | 9.468.840,00  |
| Obrazovanje iznad standarda | 18.551.020,00 |
| Predškolski odgoj           | 48.654.450,00 |
| Razvoj sporta               | 26.245.000,00 |
| Tehnička kultura            | 996.000,00    |
| Socijalna skrb              | 17.560.200,00 |
| Zdravstvo i veterinarstvo   | 2.720.000,00  |

## Ulažemo u budućnost naših najmlađih

- Financiramo produženi boravak u pulskim školama s 5,6 milijuna kuna
- Izdvajamo 2 milijuna kuna za sportske aktivnosti djece i mladeži, među ostalim i:
  - Sportske igre mladih
  - Dječji ljetni kamp na Fratarskom otoku
  - Ljetne plivačke kampove
  - Olimpijski festival dječjih vrtića
- Stipendije za najuspješnije pulske studente (1.200.000,00 kuna)
- Novi parket i pregrada za sportsku dvoranu na Stoji i u OŠ Kaštanjer
- Sanacija školskog igrališta u OŠ Veruda
- Planiramo izgradnju školske sportske dvorane OŠ Tone Peruška
- Cjelogodišnje radionice za nadarene učenike u Centru za tehničke aktivnosti Veruda
- Podupiremo Festival znanosti
- Poboljšavamo energetska učinkovitost škola

## Rekordni iznos za predškolski odgoj

Ove godine izdvajamo još više novca za predškolski odgoj: **s 48,6 milijuna kuna subvencioniramo upis najmlađih Puležana u dječje vrtiće.**

## Najugroženijim građanima još veća razina socijalne potpore

Grad Pula prepoznao je potrebu da podrži socijalno najugroženije građane izdvojivši ove godine još više sredstava za socijalno ugrožene – čak **17.560.200,00** kuna namijenjeno je očuvanju visoke socijalne zaštite i suzbijanju siromaštva, socijalne ugroženosti i isključenosti. U proteklih pet godina, Grad Pula je gotovo udvostručio izdvajanja za najugroženije građane. Različitim oblicima socijalne i zdravstvene skrbi te financiranjem programa udruga i ustanova koje skrbe za najranjivije skupine građana (osobe i obitelji s najnižim prihodima, osobe s invaliditetom, starije osobe i drugi) izravno doprinosimo poboljšanju uvjeta za život u nastalim nepovoljnim okolnostima građana.

- S više od 2 milijuna kuna podržavamo funkcioniranje Dnevnog centra za rehabilitaciju Veruda Pula
- Financiramo ustanovu za zapošljavanje osoba s invaliditetom Tekop Nova
- Osiguravamo sredstva za uslugu pučke kuhinje
- Podupiremo smještaj beskućnika u pulskom prihvatilištu
- Grad Pula potpomaže i Domu za starije i nemoćne "Alfredo Stiglic" s iznosom od 705.000,00 kuna

## Osiguravamo zaštitu zdravlja i prevenciju bolesti

- Dodatni tim Hitne medicinske pomoći
- Program preventivne mamografije za rano otkrivanje raka dojke
- Projekt Pula zdravi grad

## Pula – središte kulturne proizvodnje u Istri!

Temeljni cilj Upravnog odjela za kulturu u 2014. godini jest realizacija aktivnosti predviđenih Kulturnom strategijom grada Pule 2014.-2020. s ciljem realizacije vizije prema kojoj će kultura postati generator razvoja Pule. U razdoblju implementacije ove kulturne strategije potrebno je učiniti odlučne korake da bi se unutar postojećih zakonskih mogućnosti kulturni sustav maksimalno unaprijedio. U oblasti kulture proračunski korisnici su ustanove u kulturi, nositelji kulturnog amaterizma u gradu, a na temelju posebnih kriterija za vrednovanje projekata i programa koja utvrđuju Kulturna vijeća Grad Pula i ove će godine sufinancirati više od 150 projekata, programa, manifestacija i aktivnosti. Novost u 2014. godini jest uvođenje trogodišnjih financijskih potpora s ciljem stabiliziranja sektora nezavisne kulture te osiguravanje znatnih sredstava za održavanje prostora i nabavu opreme sukladno potrebama udruga u kulturi.

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Javne potrebe u kulturi | 24.722.000,00 |
| Razvoj civilnog društva | 4.072.500,00  |

## Uspješno nastavljamo povlačiti sredstva iz EU-fondova

Za EU-projekte i ostale vanjske projekte u 2014. godini izdvaja se ukupno 3 milijuna kuna.

**MOVESMART** U studenom prošle godine započeo je EU-projekt MOVESMART koji se odnosi na održivu mobilnost u urbanom prometu te traži adekvatne i održive načine prometovanja. U sklopu projekta, Grad Pula provede će pilot-projekt električnim biciklima čime će među ostalim izvršiti procjenu potrošnje energije i utjecaja na okoliš te testirati intenzitet i način korištenja električnih bicikala. Projekt će trajati 36 mjeseci, a Gradu Puli namijenjeno je oko 172 tisuće eura.

**KAŠTIJUN** 39,2 milijuna eura vrijedan Županijski centar za gospodarenje otpadom Kaštijun donijet će dugoročno rješenje u ekološkom načinu zbrinjavanju otpada u skladu s najvišim europskim i svjetskim ekološkim standardima.

## PROGRAMI:

- Bogati programi novih medijskih kultura, likovni, glazbeni, književni, scensko-dramski i filmski programi
- 61. festival igranog filma u Puli
- 19. međunarodni kazališni festival mladih
- Brojni premijerni i reprizni naslovi u Istarskom narodnom kazalištu – Gradskom kazalištu Pula
- Brojni i raznovrsni programi u Gradskoj knjižnici i čitaonici Pula
- Više od 400 programa u organizaciji SAKUD-a; smotre narodne glazbe i plesa, 20. međunarodni kazališni festival PUF, Anno Domini 2014., Na ulicama i trgovima...
- 20. Sa(n)jam knjige u Istri
- Festival dječje knjige – Monte Librić
- Brojni glazbeno-scenski programi u Areni i gradske manifestacije



# PRORAČUN U MALOM 2014.